

!!!

©2000 Aqua Lung International, Inc.

ЛЁГОЧНЫЙ АВТОМАТ **AQUA-LUNG** P/N 1005-98 – rev. 10/98

(руководство по уходу и эксплуатации)

ВНИМАНИЕ!

Нижеприведенные – предупреждающие знаки, невыполнение требований (предупреждений) которых может привести владельца лёгочного автомата (регулятора), или какую-либо другую персону, к травме или смерти.

!ê WARNING (ВНИМАНИЕ) !

Означает потенциальную, рискованную ситуацию, неустранение которой **МОЖЕТ** привести к смертельной или серьёзной травме.

!ê CAUTION (ОСТОРОЖНО) !

Означает потенциальную, рискованную ситуацию, которая может привести к поломке изделия и, соответственно, причинить травму пользователю.

**NOTE (ПРИМЕЧАНИЕ) :**

Используется для выделения важных моментов, советов и напоминаний.

ОБЩИЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ и СОВЕТЫ

- Перед использованием этого лёгочного автомата необходимо пройти тренировочный курс, с квалифицированным инструктором (или в школе подводных пловцов), и получить надлежащее свидетельство на право пользования водолазным глубоководным снаряжением.

Использование этого снаряжения лицом, не прошедшим соответствующую квалифицированную подготовку и сертификацию делает все предоставленные (определенные и подразумеваемые) гарантии недействительными.

Использование водолазного глубоководного снаряжения без соответствующего свидетельства и прохождения необходимого тренировочного курса может привести к серьёзному несчастному случаю или смерти.

- Этот лёгочный автомат (редуктор) создавался не для коммерческого (промышленного) использования, с обеспечением сжатым атмосферным воздухом по шланговому варианту.
- Всегда загружайте легочный автомат (редуктор) давлением постепенно, открывая вентиль баллона МЕДЛЕННО.
- НИКОГДА не производите смазку частей лёгочного автомата (регулятора) или вентиля баллона неизвестными смазочными средствами. Смазка должна производиться только подготовленными (обученными) техниками фирмы **Aqua Lung**.
- НЕ применяйте никакие виды аэрозолей. Применение аэрозолей приводит к постоянной порче определённых пластиковых компонентов лёгочного автомата, включая кожух второй ступени.
- Согласно предписанию завода-изготовителя, сервисное обслуживание этого лёгочного автомата (регулятора) должно производиться не менее одного раза в год. Обслуживание должно производиться техническим специалистом фирмы **Aqua Lung**, или уполномоченным фирмой дилером. Ремонт, обслуживание, разборка или регулировка первой ступени не должны производиться лицом не прошедшим подготовку и квалификацию на фирме **Aqua Lung**.
- НЕ оставляйте баллон с подсоединённым к вентилю лёгочным автоматом в неустойчивом (ненадёжном) положении. Это положение, в случае падения, может привести к не желаемой поломке лёгочного автомата или вентиля (клапана) баллона.
- НЕ используйте первую ступень лёгочного автомата как ручку для подъёма или переноса баллона. Пользуйтесь для этих случаев **специальной ручкой**.
- Для погружений в холодной воде, ниже 10° C (45° F), Вам необходимо получить сертификацию и пройти курс подготовки по методике погружения в холодной воде. Обучение должно проводиться специализированным учреждением.
- **Этот лёгочный автомат (редуктор) разработан и предназначен для использования со сжатым атмосферным воздухом (21% кислорода и 79% азота), и соответствует требованиям Стандарта EN 132, Приложение А. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ это снаряжение с другими видами газовых дыхательных смесей, или с дыхательными смесями, превышающими процентное содержание кислорода более 23%. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьёзному несчастному случаю или смерти.**



ПРИМЕЧАНИЕ : Фирма **Aqua Lung** предлагает отдельную серию лёгочных автоматов, разработанных специально для применения обогащённых газовых смесей. Касательно информации по этим моделям обращайтесь к Вашему официальному дилеру фирмы Aqua Lung.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем – и примите нашу благодарность – с приобретением легочного автомата фирмы Aqua Lung. Этот новейший легочный автомат разработан и создан с гордостью и в соответствии с наиболее точными стандартами касательно качества и исполнения.

При условии его приобретения в новом состоянии у уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера, Ваш лёгочный автомат обеспечен эксклюзивной 30–ти дневной гарантийной (лимитной) Сатисфакцией ТМ, предоставленной фирмой Aqua Lung (только в США), и 2-х летней общей гарантией эксплуатации (только филиалом США). Удостоверьтесь в правильном прочтении гарантийных условий, указанных в этом руководстве по приобретению и эксплуатации и не забудьте сохранить Ваш товарный чек. Копии этих чеков должны быть предоставлены при проведении гарантийного обслуживания.

Пожалуй, из всего приобретенного Вами водолазного оборудования, Ваш легочный автомат потребует особенного ухода по эксплуатации и обслуживанию, в дополнение к календарному дилерскому обслуживанию. Перед началом эксплуатации Вашего легочного автомата необходимо полностью прочесть это руководство – начиная с ознакомления функциональными особенностями легочного автомата, и заканчивая процедурой его установки, проверкой перед погружением и последующим уходом.

Пожалуйста, прочтите, как научиться получать максимальное удовольствие от Вашего легочного автомата, и поддерживать его в идеальном состоянии в течение многих следующих лет.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТУ – EN 250

- Легочный автомат успешно прошел полный диапазон тестирований, таких как на механическое сопротивление, сопротивление на высокое давление, эксплуатационные качества и дыхательное тестирование в соответствии Стандарта EN-250 на проектной глубине 50 м. и получил соответствующий сертификат CE.

ХАРАКТЕРИСТИКА ЛЕГОЧНОГО АВТОМАТА (регулятора)

- Семейство легочных автоматов фирмы Aqua Lung состоит из многих различных моделей, способных удовлетворить широкий спектр интересов подводников: – от начинающих спортсменов-подводников до маститых подводников с большими требованиями к эксплуатации в экстремальных условиях. В данном случае Ваш уполномоченный фирмой Aqua Lung дилер, уже разъяснил Вам специфические особенности, которыми обладает Ваша конкретная модель, и Вы сделали Вашу покупку после сравнения этих особенностей, с акцентом на Ваши индивидуальные требования и интересы. Внимательно ознакомьтесь с этим разделом, чтобы больше узнать об особенностях Вашей модели и как получить максимальную отдачу при пользовании .

НАРУЖНАЯ РЕГУЛИРОВКА II-ой СТУПЕНИ

- Характерные черты наружной регулировки предоставляют Вам дополнительно усовершенствованную регулировку II-ой ступени – чувствительность (регулировка) вдоха – удобную для Вашей индивидуальной особенности в соответствии с изменением условий во время Вашего погружения.

РЫЧАЖОК РЕГУЛИРОВКИ МЕМБРАНЫ (стабилизатора) (VAS)

Рычажок регулировки мембраны (стабилизатора) расположен на верхней части корпуса II-ой ступени каждой конкретной модели, перед загубником, и регулирует подачу облегченного вдоха с момента начала погружения. Если рычажок находится в положении "MAX" (или "+"), легочный автомат обеспечивает максимальную подачу воздуха. Это позволяет сохранить легкий вдох на больших глубинах и при сильных рабочих нагрузках. При нормальных спортивных условиях погружения, легочный автомат работает благоприятно при рычажке, установленном в положение "MIN" (или "-"). Это положение рычажка помогает избежать свободного выхода воздуха через II-ю ступень в момент всплытия или при плавании на поверхности.

ВЕНТИЛЬ РЕГУЛИРОВКИ ПОДАЧИ ВОЗДУХА (VAK)

Вентиль регулировки подачи воздуха расположен напротив шлангового соединения, на **II-ой** ступени каждой конкретной модели. Он регулирует необходимое начальное усилие вдоха. Если вентиль повернут по часовой стрелке в положение "**IN**" – открывающее усилие вдоха увеличивается. Это положение делает **II-ю** ступень менее чувствительной к внезапным изменениям наружного давления. Поворот вентиля против часовой стрелки, в положение "**OUT**" уменьшает открывающее усилие, облегчая при этом вдох.

Эта регулировка особенно необходима на больших глубинах, или в каких либо других условиях влияющих на необходимость задействования открывающего усилия **II-ой** ступени, таких как сильное течение или при пользовании подводным носителем. Вы можете использовать Вентиль регулировки подачи воздуха для настройки Вашего легочного автомата с целью поддержания его идеального функционирования во время всего периода погружения, или можно оставить вентиль регулировки в среднем положении и проводить погружение как если бы Вы использовали легочный автомат с нерегулируемой **II-ой** ступенью.

S™ И D™ – ПРЕДОХРАНИТЕЛИ I-ой СТУПЕНИ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

При погружении в условиях холодной воды, или коммерческом погружении в мутной воде, фирма Aqua Lung предлагает два различных типа экологической защиты **I-ой** ступени регулятора, которые предохраняют наружную камеру от воздействия внешней среды. Это предохраняет от образования льда внутри корпуса **I-ой** ступени, и существенно продлевает срок эксплуатации диафрагмы **I-ой** ступени у легочных автоматов, используемых в экстремальной, загрязненной и зараженной воде.

SUPREME™ - защитное снаряжение (система) от воздействия внешней среды содержит силиконовую жидкость, которая заполняет внешнюю камеру и выступает в роли проводника (средства, принимающего на себя промежуточную нагрузку) между диафрагмой и внешней водой.

Защитное снаряжение **DRY™** также предохраняет внешнюю камеру, и состоит из специально разработанного клапана для передачи внешнего давления воды на диафрагму, заменяя тем самым силиконовую жидкость.

Защита от воздействия внешней среды применяется в тех легочных автоматах, которые продаются специально для использования их в холодной воде. Эта система может быть установлена как дополнительная функция через Вашего уполномоченного фирмой Aqua Lung Дилера, при условии, что **I-я** ступень Вашего легочного автомата оборудована балансирующей диафрагмой.

ПОДГОТОВКА И УСТАНОВКА

Для установки дополнительных деталей для Вашего легочного автомата, включая оборудование, шланги быстрого отсоединения низкого давления (**LP**), и все заменяемые (сменные) приспособления, Aqua Lung America рекомендует доставить Ваш редуكتور официальному дилеру компании.

Повёрнут по часовой стрелке

1. При наличии у регулятора Вашей модели рычажка регулировки мембраны (стабилизатора), проверьте и убедитесь, что рычажок установлен в положение "MIN" (или "—") до того, как Вы подсоедините легочный автомат к баллону.
2. (Только в регулируемых моделях) Если вентиль регулировки подачи воздуха повернут в положение "**OUT**" (против часовой стрелки), плавно поверните его в положение "**IN**" (по часовой стрелке) до упора. Не прилагайте при этом излишнего усилия.
3. Если Вы пользуетесь стандартным баллоном с соединительным клапаном системы YOKE (накидная скоба), - проверьте тщательно клапанное **O** – кольцо цилиндра касательно наличия износа или какого – либо повреждения. Если Вы пользуетесь баллоном высокого давления с клапанным соединением системы DIN (накидная гайка), выньте предохраняющую вставку I-ой ступени и проверьте сохранность (состояние) **O** – кольца соединения DIN. В случае, если **O** – кольцо имеет повреждение или изношено, его необходимо заменить до подсоединения легочного автомата к клапану баллона.

Установка в положение
«**MIN**» или «—»

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПЕРВОЙ СТУПЕНИ К КЛАПАНУ БАЛЛОНА (YOKE – СИСТЕМА) .

1. Отвинтите YOKE винт I-ой ступени настолько, чтобы только освободить пылепредохраняющую вставку, закрывающую фильтр и входное отверстие.
2. Расположите баллон с клапаном в противоположную от Вас сторону, и, осторожным поворотом вентиля против часовой стрелки слегка приоткройте клапан баллона и стравите немного воздуха. После небольшой порции воздуха немедленно закройте клапан, закрутив вентиль. Этой процедурой Вы прочистите выходное отверстие от возможной грязи и тех остатков мелких частиц, которые могли накопиться в то время, когда клапан был открыт.
3. Наложите первую ступень легочного автомата на клапан баллона так, чтобы входное отверстие четко совпало с **O** – кольцом клапана баллона, а шланг низкого давления (**LP**) первичного соединения II-ой ступени был обращен вправо, к поверхности правого плеча. Придерживая первую ступень, закрутите вентиль по часовой стрелке. Убедитесь, что YOKE – винт соединился с маленькой ямочкой на задней части клапана баллона. Завинтите винт только усилием пальцев.
4. Если манометр высокого давления подсоединен к I-ой ступени, убедитесь, что он развернут шкалой в сторону от Вас. Загрузите легочный автомат медленным поворотом вентиля баллона против часовой стрелки. Открывайте вентиль до полного открытия, затем поверните его в обратную сторону, по часовой стрелке на $1/4 - 1/2$ оборота.

5. Внимательно послушайте, нет ли утечки воздуха на **I-ой** ступени. Если таковая обнаружится, погрузите **I-ю** ступень с баллоном в воду для выявления места утечки.
6. После определения места утечки проделайте процедуру снятия легочного автомата с клапана баллона описанную на стр. 9. Если утечка баллона происходит между **I-ой** ступенью и клапаном баллона, замените или переставьте **O** – кольцо клапана баллона, в зависимости от необходимости и повторите вышеописанную процедуру подключения легочного автомата. Если утечка воздуха не устранилась, верните баллон дилеру фирмы Aqua Lung.

Подключение Первой Ступени к Баллону (Din соединение)

1. Освободите пылепредохраняющую заглушку, закрывающую фильтр и входное отверстие. Расположите баллон клапаном в противоположную от Вас сторону и, осторожным поворотом вентиля против часовой стрелки слегка приоткройте клапан баллона и стравите немного воздуха. После небольшой порции воздуха немедленно закройте клапан, завинтив вентиль. Этой процедурой Вы прочистите выходное отверстие от возможной грязи и тех остатков, которые могли остаться в то время, когда клапан был открыт.
2. Наложите **I-ю** ступень легочного автомата на клапан баллона так, чтобы шланг низкого давления (**LP**) первичного соединения **II-ой** ступени был обращен вправо, к поверхности правого плеча. Установите шейку соединения **DIN** системы **I-ой** ступени на клапан баллона. Завинтите ручную гайку по часовой стрелке до покрытия резьбы. Завинтите гайку только усилием пальцев. Не пользуйтесь для зажатия никакими инструментами.
3. Если манометр высокого давления подсоединен к **I-ой** ступени, убедитесь, что он развернут шкалой в сторону от Вас. Загрузите легочный автомат медленным поворотом вентиля баллона против часовой стрелки. Откройте вентиль до полного открытия, затем поверните его в обратную сторону, по часовой стрелке на **1/4 – 1/2** оборота.
4. Внимательно послушайте, нет ли утечки воздуха на **I-ой** ступени. Если таковая обнаружится, погрузите **I-ю** ступень с баллоном в воду для выявления места утечки.
5. После определения места утечки проделайте процедуру снятия легочного автомата с клапана баллона описанную на стр. 9. Если утечка баллона происходит между **I-ой** ступенью и клапаном баллона, замените или переставьте **O** – кольцо клапана баллона, в зависимости от необходимости и повторите вышеописанную процедуру подключения легочного автомата. Если утечка воздуха не устранилась, верните баллон дилеру фирмы Aqua Lung.

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

Перед каждым использованием лёгочный автомат должен пройти тщательный визуальный осмотр и функциональное тестирование. **НИКОГДА** не проводите погружений с лёгочным автоматом, у которого видны следы явного повреждения, или если он показывает низкокачественные технические характеристики, до полной инспекции и сервисного обслуживания уполномоченным фирмой Aqua Lung дилером.

Контрольное освидетельствование :

1. Тщательно осмотрите все соединительные шланги в месте их крепления (завальцовки) чтобы убедиться в том, что они безопасно подсоединены к соответствующим портам на **I-ой** ступени. Осмотрите каждый шланг по всей длине, чтобы убедиться в отсутствии вздутий, надрезов или каких-либо других, явно выраженных повреждений. Если есть в наличии шланговые предохранители (держатели), сдвиньте их в сторону для получения доступа к этим местам и осмотрите шланг как указано выше.
2. Визуально осмотрите **I-ю** и **II-ю** ступени лёгочного автомата, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо наружных повреждений.
3. Снимите предохраняющую от попадания пыли крышку (вставку) и тщательно осмотрите состояние фильтра-сеточки **I-ой** ступени. Фильтр не должен иметь никакой видимой коррозии или цветовой разницы. Если на поверхности фильтра виден зеленоватый налёт - это означает попадание влаги в **I-ю** ступень и возможность начала образования коррозии внутри корпуса, что может серьёзно нарушить функцию лёгочного автомата. Другой цветовой налёт может указывать на то, что лёгочный автомат использовался с внутри корродирующим алюминиевым (беловатая / сероватая пудра) или стальным (ржавчина) баллонами. В этом случае баллон необходимо вернуть в технический участок для проведения внутреннего визуального осмотра.

!Ê CAUTION (ОСТОРОЖНО) !

Если на поверхности фильтра обнаружено присутствие изменения цвета или загрязнённый налёт, то в таком случае Вам строго рекомендуется не производить погружений с этим лёгочным автоматом до проведения, предписанного сервисного обслуживания.

4. (Только для **I-ой** ступени имеющей защиту от воздействия внешней среды) Тщательно осмотрите внешнюю защитную диафрагму на наличие признаков каких-либо повреждений, износа или ухудшения её состояния, могущего повлечь за собой утечку силиконовой жидкости. Фиксатор (держатель), удерживающий диафрагму на своём месте, должен быть плотно затянут.

Внешняя (наружная) диафрагма

Фиксатор
(держатель)

!Ê WARNING (ВНИМАНИЕ) !

Если на **I-ой** ступени модели Conshelf Supreme™ видна утечка силиконовой жидкости, **НЕ** производите погружений с этим лёгочным автоматом до проведения уполномоченным фирмой Aqua Lung дилером предписанного заводом-изготовителем сервисного обслуживания.

5. Подсоедините **I-ю** ступень лёгочного автомата к заряженному баллону. Информацию по установке читайте в разделе "**Подготовка и Установка**" настоящего руководства на стр. 5.
6. **МЕДЛЕННО** откройте вентиль баллона для подачи давления на лёгочный автомат. Затем нажмите кнопку стравливания воздуха, чтобы выдуть возможный остаток пыли или мелких частиц, попавших во **II-ю** ступень.
7. Отпустите кнопку стравливания воздуха и, послушав, убедитесь в том, что после освобождения кнопки из **II-й** ступени не происходит произвольное вытравливание воздуха.
8. (Только для регулируемых моделей) Полностью поверните вентиль регулировки расположенный на левой части **II-й** ступени против часовой стрелки в положение "**out**", или до того момента пока лёгочный автомат не обеспечит наиболее лёгкий вдох. **НЕ** прилагайте усилий после того, как вентиль дойдёт до упора, так как это может повредить лёгочный автомат.



ПРИМЕЧАНИЕ : После того как вентиль повернут против часовой стрелки в положение "**out**" лёгочный автомат может слегка стравливать воздух, независимо от того, делаете ли Вы вдох или нет. Это абсолютно нормально и позволяет Вам отрегулировать лёгочный автомат на самый лёгкий момент вдоха.

9. Сделайте несколько медленных и глубоких вдохов. Лёгочный автомат должен подавать достаточное количество воздуха для вдоха без заметного сопротивления.
10. Убедитесь в том, что манометр показывает правильное давление воздуха в баллоне.
11. Закройте вентиль баллона и нажатием кнопки стравите воздух из лёгочного автомата. Посмотрите на показание манометра или на Ваш компьютер, если таковой подключён к системе. Давление должно упасть до нуля. Если Вы не уверены в правильности показаний манометра или компьютера не производите погружений с такой системой до полного сервисного обслуживания со стороны уполномоченного дилера.
12. (Только для регулируемых моделей) Убедитесь в том, что регулятор мембраны (стабилизатора) на верхней части **II-ой** ступени установлен в положение "**min**" (или "**—**"), и мягко, только до останавливающего момента, поверните рычажок регулировки по часовой стрелке в заднее положение "**in**". Не прилагайте при этом чрезмерных усилий. Эта установка позволит Вам свести до минимума потерю воздуха при подъёме или при длительном плавании на поверхности.
13. Перед входом в воду откройте вентиль баллона и убедитесь, что лёгочный автомат загружен сжатым воздухом.

ПОГРУЖЕНИЯ С РЕГУЛИРУЕМОЙ II – ой СТУПЕНЬЮ

Как только Вы готовы к погружению, поверните вентиль регулировки на левой стороне лёгочного автомата против часовой стрелки в положение "**out**". Затем поверните вентиль назад по часовой стрелке к положению "**in**", до появления свободного комфортабельного вдоха, проходящего без каких-либо неприятных ощущений.

!Ê CAUTION (ОСТОРОЖНО) !

Для регулируемых II-ых ступеней лёгочных автоматов, продаваемых в США, считается нормальным постоянное, произвольное стравливание воздуха, когда регулировочный вентиль повернут против часовой стрелки в крайнее положение "out". Однако, если регулировочный вентиль оставлен в этом положении при открытом вентиле баллона, запас воздуха будет быстро уменьшаться.

Во время погружения Вы можете повернуть вентиль регулировки дальше, сохраняя усилие вдоха лёгким. Это имеет практическое оправдание при тяжёлой работе на больших глубинах. Однако следует помнить, что лёгочный автомат, при этом, может постоянно травить воздух, если вентиль регулировки повернут против часовой стрелки в положение "out". Это может привести к тому, что запас воздуха, будет более быстро уменьшаться.

!Ê WARNING (ВНИМАНИЕ) !

Регулировка лёгочного автомата на увеличение сопротивления вдоха не экономит воздух. Напротив, чрезмерная задержка вдоха на самом деле, увеличивает Ваши собственные запасы воздуха и может довести содержание CO₂ в крови до опасного уровня.

Во время работы под водой в положении головой вниз (вверх тормашками), в положении на боку или лицом к сильному потоку или течению у Вас, несомненно, появится желание повернуть вентиль регулировки по часовой стрелке, в заднее положение "in" с целью понижения чувствительности вдоха до необходимой. Вы также захотите проделать подобную операцию, и повернуть вентиль регулировки в положение "in", во время подъёма к поверхности.

Если Вы установили рычажок регулировки мембраны (стабилизатора) в положение "max" (или "+") в любой из моментов Вашего погружения, то, убедитесь, что Вы вернули его в положение "min" (или "-") в момент Вашего подъёма к поверхности. Во время плавания на поверхности, с использованием шноркеля (дыхательной трубки) убедитесь, что вентиль регулировки также установлен в положение "in".

!Ê WARNING (ВНИМАНИЕ) !

Глубоководные погружения требуют специального снаряжения и специальной подготовки, и сильно увеличивают риск появления кессонной болезни (азотного наркоза) и других опасностей, связанных с глубоководными погружениями. Фирма Aqua Lung не приветствует глубоководные погружения на глубины ниже 40 метров (130 футов), а также продолжительностью более, чем требует бездекомпрессионный период.

ПРОВЕДЕНИЕ ПОГРУЖЕНИЙ В ХОЛОДНОЙ ВОДЕ

!Ê WARNING (ВНИМАНИЕ) !

Глубоководные лёгочные автоматы, а также другое снаряжение имеют свои технико-физические ограничения при пользовании в температурных режимах ниже 10° C (или 53° F). Если Вы намереваетесь провести глубоководное погружение без прохождения первичной подготовки и соответствующего снаряжения, Вы рискуете встретиться с серьёзными личными трудностями и даже смертью.

Перед проведением погружений в холодной воде (при температуре ниже 10°C или 45°F) Вам необходимо пройти курс специальной подготовки и сертификацию по использованию соответствующей техники и снаряжения при имеющей соответствующую квалификацию подводной организации. Для этой цели Вы должны пользоваться только соответствующим снаряжением.

Использование специального лёгочного автомата с камерой, содержащей силиконовое масло или с сухой камерой, сократит возможность аварийной ситуации **I-ой** ступени. Также очень важно использование **II-ой** ступени, предназначенной для такого рода погружений. При этом водолаз должен быть соответствующим образом физически тренирован, и иметь навык использования снаряжения для погружения в холодной воде настолько, чтобы суметь предпринять все необходимые меры предосторожности для избежания момента замерзания лёгочного автомата. Всё это включено в программу тренировок организаций, проводящих курсы подводных погружений в холодной воде и подо льдом.

С целью уменьшения риска замерзания лёгочного автомата в холодной воде (при температуре ниже 10° С или 45° F), следуйте по меньшей мере следующим рекомендациям и важным для программы подводных тренировок методикам :

1. Предохраняйте Ваш лёгочный автомат от случайного попадания воды в **I-ю** и **II-ю** ступени.
2. Храните Ваше снаряжение перед погружением в тёплом месте. Особенно тщательно храните в тёплом и сухом месте Ваш лёгочный автомат и все аксессуары к нему.
3. Проводите все проверки Вашего снаряжения перед погружением в сухом и тёплом месте, даже, если Вы находитесь перед выходом к месту погружения.
4. Не дышите с помощью лёгочного автомата, и не нажимайте на кнопку стравливания воздуха на холодном воздухе до момента входа в воду.
5. Не высвобождайте лёгочного автомата изо рта во время погружения или, если вы находитесь на поверхности воды. Это предохранит проникновение холодной воды во **II-ю** ступень лёгочного автомата.
6. Насколько это возможно, избегайте применения чрезмерных физических усилий во время погружения.
7. Проверяйте помещение для хранения водолазного снаряжения, чтобы воздух в баллоне был сухим. Оно должно иметь точку росы ниже -54°C или -82° F. Избыток водяного испарения может замёрзнуть, создав препятствие свободному выдоху (вдоху), или может полностью заблокировать поступление воздуха.

ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ : Если у Вас имеется доступ к пресной воде, промойте полностью Ваш лёгочный автомат до его разгерметизации. Это предохранит от проникновения в лёгочный автомат грязных частиц, находящихся на входных предохраняющих поверхностях (деталях).

Отсоединение Лёгочного Автомата от Клапана Баллона (Yoke Соединение)

1. Перекройте подачу воздуха из баллона, закрутив вентиль по часовой стрелке до упора.
2. Наблюдая за показанием манометра, нажмите на кнопку стравливания воздуха на **II-ой** ступени. Как только стрелка манометра дойдёт до нуля и из **II-ой** ступени не слышно выхода воздуха, отпустите кнопку.

3. Отверните Yoke винт поворотом против часовой стрелки, чтобы освободить лёгочный автомат и снимите его с клапана баллона.
4. Протрите насухо пылезащитную заглушку ветошью или какой-либо другой, не содержащей ворса тканью. Применяя воздух, содержащийся в баллоне, для продувки остатков воды из пылезащитной заглушки, Вы рискуете выдуть уплотнительное **O** – кольцо и потерять его.
5. Вставьте пылезащитную крышку в просвет впускного клапана **I-ой** ступени и, осторожно удерживая её, завинтите Yoke винт.

Отсоединение Лёгочного Автомата от Клапана Баллона (Din Соединение)

1. Перекройте подачу воздуха из баллона, закрутив вентиль по часовой стрелке до упора.
2. Наблюдая за показанием манометра, нажмите на кнопку стравливания воздуха на **II-ой** ступени. Как только стрелка манометра дойдёт до нуля и из **II-ой** ступени не слышно выхода воздуха, отпустите кнопку.
3. Отверните накидную гайку поворотом против часовой стрелки, чтобы освободить **I-ю** ступень и снимите лёгочный автомат с клапана баллона.
4. Продуйте воздухом воду или протрите насухо защитную заглушку ветошью или какой-либо другой, не содержащей ворса тканью. Протрите насухо и чисто резьбовую шейку соединения **I-ой** ступени. Наверните защитную заглушку на шейку соединения.



ПРИМЕЧАНИЕ : Во время отсоединения **I-ой** ступени от клапана баллона очень важно обращать внимание на недопущение проникновения влаги во впускное отверстие **I-ой** ступени или **DIN** - клапана.

5. Расположите баллон клапаном в противоположную от Вас сторону, и осторожным поворотом вентиля против часовой стрелки, слегка приоткройте клапан баллона и стравите немного воздуха. После небольшой потравки воздуха немедленно закройте клапан, завинтив вентиль. Этой процедурой Вы очистите выходное отверстие от возможной грязи и тех остатков, которые могли оказаться в то время, когда клапан был открыт. Немедленно наденьте предохраняющую заглушку на DIN клапан для предохранения от попадания влаги и каких-либо мелких частиц.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения наилучшего функционирования и максимально длительной эксплуатации Вашего лёгочного автомата очень важно проводить необходимый уход и обслуживание. Для этого необходимо выполнять следующие процедуры ухода, установленным порядком, после каждого использования, чтобы удостовериться, что лёгочный автомат чистый, проверен и готов к дальнейшему использованию или хранению.

1. Всякий раз, когда лёгочный автомат снят с клапана баллона, на впускное отверстие следует надеть предохраняющую заглушку (пылезащитную крышку). Это категорически обязательно для предохранения попадания влаги в **I-ю** ступень. Такая заглушка (вставка) обычно привязана к **I-ой** ступени Yoke соединения и поэтому может быть влажной. Протрите насухо или продуйте до полной осушки пылезащитную крышку (заглушку) перед установкой её на впускное отверстие. Убедитесь, что **O** – кольцо надёжно установлено внутри предохраняющей заглушки.
2. Сразу, насколько это возможно после погружения, лёгочный автомат необходимо тщательно ополоснуть пресной водой, не снимая его при этом с баллона и не стравливая давление.

3. Одно ополаскивание, тем не менее, не может быть достаточным для очистки лёгочного автомата. Для того, чтобы промыть лёгочный автомат настолько тщательно, насколько это возможно необходимо промывать его в тёплой (не более 47°C или 120°F) проточной воде не менее одного часа.
- a) предпочтительная методика промывки это – подключить лёгочный автомат к забитому баллону, открыть клапан баллона, для загрузки лёгочного автомата сжатым воздухом, и тщательно отмочить **I-ю** и **II-ю** ступени. Загрузка лёгочного автомата сжатым воздухом эффективно предохранит попадание влаги в него и/или загрязнения во время промывки.
 - b) Если физически невозможно промыть лёгочный автомат тогда, когда он подключён к баллону и загружен воздухом, его можно промыть и не загруженным давлением, но обеспеченным надёжной установкой пылезащитной крышки на впускное отверстие, с неповреждённым при этом **O** – кольцом, и не нажатой кнопкой стравливания воздуха на **II-ой** ступени.



ПРИМЕЧАНИЕ : Во время промывки или ополаскивания регулируемых моделей лёгочных автоматов, не загруженных при этом сжатым воздухом, убедитесь, что вентиль регулировки (VAK) II-ой ступени полностью повернут по часовой стрелке в положение "in", чтобы предохранить попадание влаги в вентиль и шланг низкого (LP) давления.

!ê CAUTION (ОСТОРОЖНО) !

НЕ нажимайте на кнопку стравливания воздуха при ослабленном Yoke винте, крепящем I-ю ступень;

НЕ поворачивайте вентиль регулировки II-ой ступени против часовой стрелки в крайнее положение "out" (регулируемые модели), если лёгочный автомат погружен в воду в незагруженном сжатым воздухом состоянии. Эти действия способствуют проникновению влаги, что в дальнейшем потребует серьёзного сервисного обслуживания.

4. Во время промывки лёгочного автомата передвиньте рычажок регулировки мембраны (стабилизатора) на **II-ой** ступени (если таковой имеется на Вашей модели) туда сюда несколько раз от "**MIN**" (или "-") до "**MAX**" (или "+") положений. Вы также можете повернуть вентиль регулировки клапана (в регулируемых моделях) туда сюда, но не более чем на 1/4 оборота. Это действие поможет избавиться от остатка солей или других минеральных частиц, которые могли оказаться во **II-ой** ступени.
5. После тщательной промывки лёгочного автомата очень важно омыть его сильным напором воды, тщательно промывая полость ходовой пружины первой ступени (только на моделях без системы защиты от воздействия внешней среды), загубник и отверстия на передней крышке **II-ой** ступени. Это вымоет остатки соли и минералов оставшиеся после промывки (отмачивания).
6. Протрите лёгочный автомат насухо и подвесьте за **I-ю** ступень, убедившись, что все остатки воды вытекли из **II-ой** ступени.
7. Если Вы намереваетесь оставить лёгочный автомат на длительное хранение, то было бы практичным протереть шланги и резиновые башмаки тонкой плёнкой безаэрозольным силиконовым маслом, используя мягкую ткань.
8. Регулируемые модели, имеющие вентиль регулировки подачи воздуха (VAK) необходимо хранить с вентилем, повернутым против часовой стрелки до упора, в сторону корпуса автомата. Это позволит увеличить жизнь седла низкого давления.

9. Когда лёгочный автомат полностью высушен, необходимо хранить его в специальном боксе или в пластиковой сумке. Не храните его в месте незащищённом от сильных источников тепла, электрических моторов, которые выделяют озон. Длительная незащищённость от сильных источников тепла, озона, хлора и ультрафиолетовых лучей может привести к преждевременному ухудшению резиновых частей и деталей.
10. Никогда не храните лёгочный автомат подсоединённым к клапану баллона.
11. Не применяйте никакие растворители или средства, содержащие бензин для очистки или смазки каких-либо деталей лёгочного автомата. Не подвергайте воздействию аэрозольными спреями какие-либо детали или части лёгочного автомата, так как некоторые спреи ухудшают состояние резиновых и пластиковых деталей.

ДИЛЕРСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Нельзя полагаться на то, что лёгочный автомат находится в хорошем состоянии, даже если он мало эксплуатировался после недавнего сервисного обслуживания. Длительное или неправильное хранение может привести к внутренней коррозии и/или ухудшению состояния смазки **O** – кольца.
2. Вы должны проводить предписанное заводом-изготовителем сервисное обслуживание у уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера, по меньшей мере, один раз в год, в зависимости от частоты эксплуатации. Ваш лёгочный автомат может требовать такого обслуживания ещё более часто в зависимости от условий внешней среды, в которой он использовался.
3. Если лёгочный автомат используется в аренде или в тренировочных целях, то ему требуется полный тщательный осмотр и предписанное обслуживание каждые три–шесть месяцев. Хлорированная вода плавательных бассейнов – особенно вредная среда для подводного снаряжения из-за высокого уровня хлора и других химикатов, которые приводят определённые детали к быстрому изнашиванию.
4. НЕ предпринимайте попыток разборки или обслуживания Вашего лёгочного автомата. Эти действия могут привести его к неисправности и сделают предоставляемую фирмой Aqua Lung гарантию недействительной. Всё обслуживание должно проводиться уполномоченным фирмой Aqua Lung дилером.

Проводите сервисное обслуживание Вашего лёгочного автомата у уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера, по меньшей мере, один раз в год. Ваша личная безопасность и техническое состояние лёгочного автомата могут зависеть от этого.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИЙНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ

Все гарантийные условия должны осуществляться при условии подтверждения осуществления начальной покупки уполномоченным фирмой Aqua Lung дилером. Убедитесь, что Вы сохранили квитанцию о приобретении, и предоставляйте её всякий раз при направлении Вашего лёгочного автомата на гарантийное обслуживание.

Лимитная (Сатисфакция) Гарантия

Если какая-либо продукция фирмы Aqua Lung, приобретенная от уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера не отвечает Вашим ожиданиям, Компания заменит или обменяет изделие бесплатно в течение 30 (тридцать) дней со дня покупки. Обмен будет произведен через того же самого уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера на товары по стоимости эквивалентной или меньшей от приобретенных ранее товаров. Обмен производится только на изделия фирмы Aqua Lung. Компания Aqua Lung, предоставляет эту гарантию как часть всех гарантий на изделия в связи с доверием к качеству, которое мы оказываем нашим изделиям.

Двухлетняя гарантия

Компания Aqua Lung Америка гарантирует покупателю, что в течение 2-х лет со дня приобретения, изделие будет гарантировано от дефектов в материале и в изготовлении при условии, что оно нормально эксплуатировалось и получало надлежащий уход и предписанное дилером сервисное обслуживание в соответствии с инструкциями, указанными в следующих ниже параграфах.

Эта гарантия распространяется только для первого покупателя и на изделия, приобретенные у уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера. Гарантия не переходит при передаче изделия другому лицу. Гарантия на восстановление или замену изделия предоставляется только по усмотрению Компании Aqua Lung, Америка.

!Ê WARNING (ВНИМАНИЕ) !

Эксплуатация снаряжения, обеспеченного этой гарантией нетренированными и неквалифицированными людьми опасна. Использование глубоководного оборудования (SCUBA) нетренированными и неквалифицированными людьми может привести к серьезным последствиям или к смерти.

ВНИМАНИЕ : ВСЕ ГАРАНТИИ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЛИМИТИРОВАННОЙ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ – ТОВАРНУЮ И ОТНОСЯЩУЮСЯ К ОСОБЕННЫМ СВОЙСТВАМ ТОВАРА, ЛИМИТИРОВАННЫ ПЕРИОДОМ ДВУХ ЛЕТ СО ДНЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ.

Некоторые штаты в США и некоторые иностранные государства не допускают действие ограничений или ответственность за непредвиденные или последующие убытки, но это к Вам не относится.

Ограничения

Следующие ограничения относятся к этой гарантии :

1. Эта гарантия не охватывает износ, полученный при нормальной эксплуатации. Фирма-изготовитель предписывает проводить сервисное обслуживание у уполномоченного фирмой Aqua Lung дилера, по меньшей мере, один раз в год.
2. Эта гарантия не распространяется на убытки, вызванные несоответствующим использованием, ненадлежащим уходом, пренебрежением, неправомерным ремонтом, модификациями, несчастными случаями с огнем и прочими.
3. Косметические повреждения, типа царапин, вмятин, и зарубок не охватываются этой гарантией.
4. Эта гарантия не простирается на оборудование, используемое за арендную плату, или для коммерческих или военных целей.

5. Эта гарантия относится к изделиям, купленным в Соединенных Штатах. Касательно получения гарантий, применимых в другой стране, пожалуйста, войдите в контакт с Вашим местным представителем.
6. Неправильное отношение к какому-либо из вышеуказанных ограничений делает гарантию недействительной.

Отправка Вашего Лёгочного Автомата На Сервисное Обслуживание

Всякий раз, когда ваш лёгочный автомат нуждается в ежегодном обслуживании или гарантийном ремонте, фирма Aqua Lung рекомендует, чтобы Вы доставили его Вашему ближайшему, уполномоченному фирмой Aqua Lung дилеру.

Если Вы должны вернуть изделие, обеспеченное этой гарантией, следуйте этим пунктам :

1. Предоставьте дилеру фотокопии оригинала Вашей квитанции на приобретение и квитанции получения последнего ежегодного обслуживания, если изделие эксплуатируется более одного года.
2. Если Вы намереваетесь направить изделие на обслуживание непосредственно на фирму Aqua Lung, Америка, Вы должны, прежде всего, получить возвратный товарный номер (RMA) и адрес поставки, позвонив по одному из номеров телефонов, перечисленных на последней обложке этого руководства.
3. Укажите товарный номер (RMA) на адресной этикетке. Это обязательно.
4. Направьте фотокопии оригинала Вашей квитанции на приобретение и квитанции получения последнего ежегодного обслуживания наряду с изделием и письмом, детализирующим проблему настолько точно, насколько возможно. Включите в письмо Ваше имя, обратный адрес и дневной номер телефона.

Вы должны предварительно оплатить все грузовые затраты. Мы не принимаем оплату наличными в момент поставки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Aqua Lung, Америка сохраняет за собой право доказывать законность претензии.

! ВАЖНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОДАЖИ ИЗДЕЛИЙ КОМПАНИИ AQUA LUNG, АМЕРИКА ПО ПОЧТЕ !

Остерегайтесь любого розничного продавца, который предлагает продать и отправить нашу продукцию почтой по заказам, принятым по телефону или Интернету. Эти розничные продавцы не являются уполномоченными фирмой Aqua Lung Дилерами. Все уполномоченные дилеры должны выполнять Дилерское Соглашение, которое не допускает продажу изделий компании Aqua Lung, Америка кроме как "со склада". Это - наша гарантия в том, что Вы получите надлежащую помощь и консультацию (предпродажную), в момент покупки и после продажи.

Если Вы получили наше изделие от одного из таких розничных продавцов, Ваша гарантия не имеет силы, и мы не можем предоставить Вам гарантии качества и лимитные, предоставляемые программой гарантий фирмы Aqua Lung, Америка. Если Вы хотите убедиться, действительно ли розничный продавец - уполномоченный фирмой Aqua Lung дилер, пожалуйста, звоните или пишите Компании Aqua Lung, Америка, пользуясь адресом или телефонным номером, указанными на последней странице этого руководства. Вы можете также пользоваться нашей web - страницей : www.usdivers.com.